

Zeitschrift: Ingénieurs et architectes suisses
Band: 110 (1984)
Heft: 24

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Le comptage de l'énergie ne se fait que par les sondes de température dont les informations sont traitées par le « téta-mètre ».

L'utilisateur dispose d'un thermostat d'ambiance (7) qui lui permet, comme pour n'importe quel chauffage de villa, d'arrêter son chauffage, de le mettre en position « régime réduit » ou « régime jour », ou encore sous programme « horloge ».

Pour éviter les conséquences d'erreurs de manipulation des interrupteurs placés sur l'alimentation électrique des circulateurs de la sous-station, manipulations qui « couperaient » le chauffage, une sonde de sécurité (8) le réenclenche par basses températures extérieures afin que la température ambiante de 17°C environ soit maintenue. Cela permet de ne pas défavoriser les appartements adjacents et d'éviter le « vol d'énergie ».

Un relevé de la position de l'ensemble des compteurs est exécuté périodiquement et permet d'effectuer la répartition des frais de chauffage et d'eau chaude en fonction de la consommation effective d'énergie de chaque locataire.

Chauffage et production d'eau chaude sanitaire dans les appartements

La distribution d'eau chaude sanitaire, de même que celle de chauffage, est traditionnelle.

En raison de la proximité des appareils, aucune circulation pour l'eau chaude sanitaire n'est prévue, d'où une économie d'énergie supplémentaire.

Une grande partie des tuyauteries se trouve dans les chapes, dans un tube avec une gaine annelée. Cette disposition assure la protection du tuyau durant le transport et la pose et cela avant la réalisation de la chape.

Immissions acoustiques ont eu un effet bénéfique sur la consommation d'énergie, mais moins favorable sur la préparation d'eau chaude sanitaire par chaudière combinée. Mesuré aux possibilités techniques, le progrès quant à la gestion de l'énergie dans les bâtiments doit être considéré comme modeste.

Dans son exposé d'introduction « Lenteur du progrès dans la tech-

nique de chauffage et de climatisation ? », M. V. Beglinger, directeur de Sulzer, a étudié cette problématique et ses causes. Il a mis en lumière une série d'obstacles structurels freinant le progrès. Apporter malgré ces obstacles, une contribution au progrès devenu urgent (économies d'énergie, protection de l'environnement) est pour lui la préoccupation majeure de cette journée.

Ces objectifs ont été atteints en mettant en évidence, tant dans le domaine du diagnostic que de la thérapie, une série de possibilités actuelles et d'exemples pratiques d'économies d'énergie. Des spécialistes et experts réputés de Suisse et de l'étranger ont été invités à cet effet. Parmi les orateurs on comptait par exemple le professeur P. O. Fanger de l'Université du Danemark, R. Sondergaard du Lawrence Berkeley Institute, Etats-Unis, le professeur H. Bach de l'Université de Stuttgart, M. J. Biétry de l'Office fédéral de la protection de l'environnement, le directeur de l'Office fédéral de l'énergie E. Kiener, le professeur Pierre Suter de l'EPFZ ainsi que des spécialistes de Sulzer.

La division chauffage et climatisation avait organisé ce symposium de deux jours à l'occasion du 150^e anniversaire de Sulzer. Quelque 200 personnes ont participé à cette manifestation à Zurich.

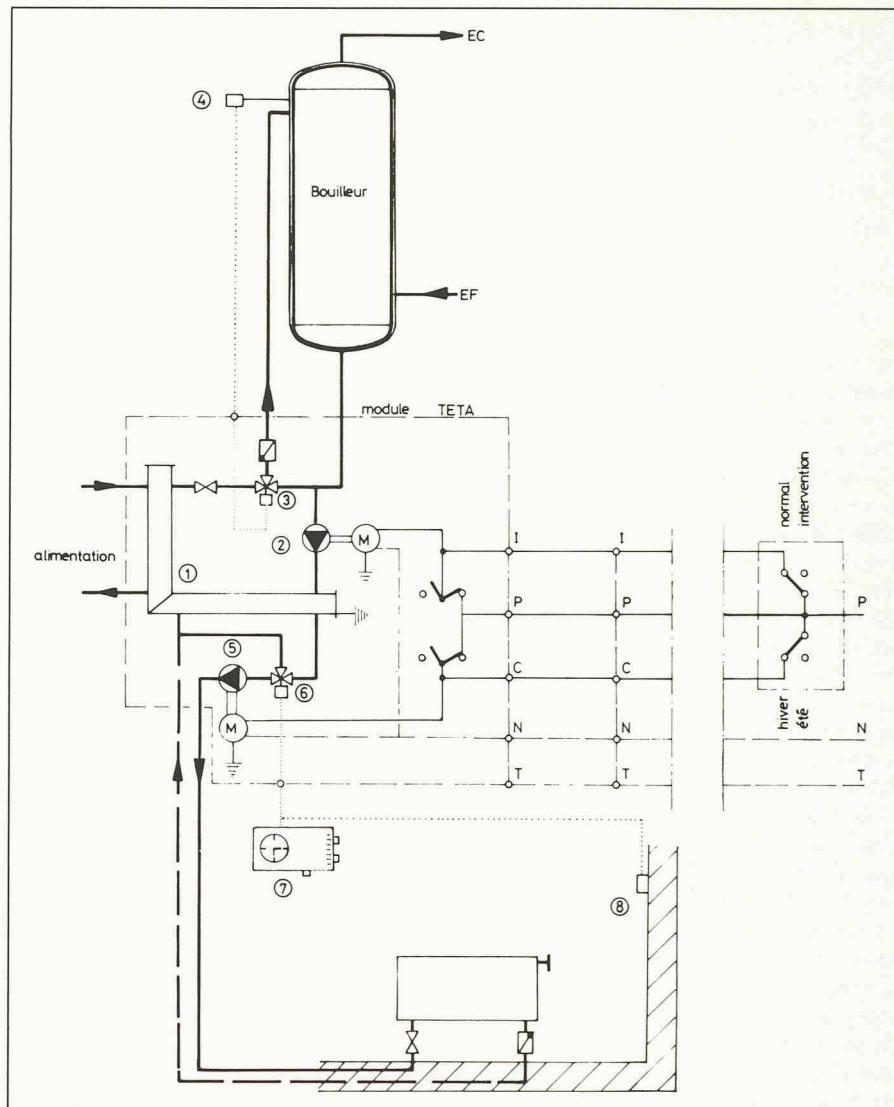


Schéma de principe de l'installation

Facturation de l'énergie

Une taxe de base, représentant environ 30% des frais globaux de chauffage, est répartie sur la base des millièmes. Le solde des frais l'est ensuite en fonction des relevés des compteurs.

Adresse de l'auteur:
Gérard Hermet
Bureau R.-E. Moser SA, ingénieur SIA
8, av. des Grandes-Communes
1213 Petit-Lancy / GE

Actualité

Gestion de l'énergie dans les bâtiments — Diagnostic et thérapie

Symposium scientifique
13 et 14 septembre 1984

A la différence de l'électronique et de la construction de machines, où les progrès se suivent sans cesse, les sensations sont plutôt rares dans le secteur du chauffage et de la climatisation. Par exemple, à considérer le développement de la consommation d'énergie dans les immeubles locatifs en Suisse, l'allure constamment croissante sur plusieurs décennies présente seulement à partir de 1970 une tendance à la baisse. On peut admettre que la consommation au cours de cette décennie deviendra inférieure à la valeur correspondante de l'an 1900. Les mesures prises par exemple pour réduire les

